

# Mecmesin

testing to perfection

## Montage et Installation des bancs d'essai MultiTest-xt et Vortex-xt



## Important

Avant toute utilisation de votre système de test MultiTest-xt ou Vortex-xt, veuillez lire attentivement cette *Notice de montage et d'installation*, et le *Guide pour l'utilisation en toute sécurité des systèmes de tests alimentés par secteur*. Veuillez noter que la conception de la console peut varier.

## Garantie

La Console-xt est préconfigurée chez Mecmesin pour être utilisée avec les bancs d'essai MultiTest-xt et Vortex-xt. A l'exception de l'option Logiciel Avancé, qui nécessite une modification de configuration de la console, toute autre modification non autorisée de la configuration de la console et des paramètres annuleront la garantie.

La garantie de 2 ans de la console est avec une partie tierce. Veuillez contacter votre distributeur Mecmesin pour tout besoin d'aide avec cette garantie.

Le système d'exploitation Microsoft® Windows® 10 Enterprise intégré est préinstallé et licencié par Mecmesin, et livré au client avec un Accord de Licence et un Certificat d'authenticité.

La console est fournie dans le seul but de piloter et de collecter les données de votre système Mecmesin -xt. Toute utilisation autre que celle-ci n'est pas recommandée et peut entraîner une dégradation des performances et/ou des dommages de votre console. Bien que la connexion au réseau et au périphérique de stockage USB soit autorisée, cela est au risque des utilisateurs. Aucune responsabilité ne peut être acceptée par Mecmesin en cas de contamination par des virus, des logiciels malveillants ou des ransomiciels.

## Domaine d'application

Ce manuel couvre les produits suivants et leurs dérivés: (exemple)

### Bancs d'essai force

---

Mono colonne	MultiTest	0,5-xt
	MultiTest	1-xt
	MultiTest	2,5-xt
	MultiTest	5-xt
Double colonne	MultiTest	10-xt
	MultiTest	25-xt
	MultiTest	50-xt

### Bancs d'essai couple

---

Vortex-xt	Capacités disponibles de capteurs: 0,3, 1,5, 3, 6, 10 N.m
-----------	--

2017 © Mecmesin Ltd: ce document est fourni avec des bancs d'essais Mecmesin et sa redistribution est interdite.

Notice no. 431-388-11-L02

# Table des matières

---

<b>1.</b>	<b>Articles fournis Avec le Banc d'Essai</b>	<b>1</b>
1.1	MultiTest-xt	1
1.2	Vortex-xt	1
<b>2.</b>	<b>Installation</b>	<b>2</b>
2.1	Déballage du banc d'essai	2
2.2	Soulever le banc d'essai	2
2.3	Emplacement du banc d'essai	2
2.4	Alimentation du banc d'essai	2
<b>3.</b>	<b>Montage et Installation : MultiTest-xt</b>	<b>3</b>
3.1	Fixer le banc d'essai sur le plan de travail	3
3.2	Fixation des pieds au banc d'essai	4
3.3	Installation de la console sur un banc d'essai mono colonne	4
3.4	Installation de la console sur un banc d'essai double colonne	5
3.4.1	Bancs d'essai double colonne avec carter de protection	6
3.5	Monter le capteur à la traverse	7
3.6	Changer de capteur	8
3.7	Fixer les pinces et autres accessoires	8
3.8	Ajuster les butées	9
<b>4.</b>	<b>Montage et Installation : Vortex-xt</b>	<b>12</b>
4.1	Fixation de la console au Vortex-xt	12
4.2	Fixation de la traverse au Vortex-xt	12
4.3	Connecter le capteur ITC	13
4.4	Changer de capteur	13
<b>5.</b>	<b>Connexion de la console (MultiTest-xt and Vortex-xt)</b>	<b>14</b>
5.1	Connecter le câble d'alimentation et le câble USB à la console	14
5.2	Allumez l'appareil	14
5.3	Connecter d'autres appareils	15
5.4	Bouton d'urgence	15
5.5	Touches « jog »	15
5.6	L'écran tactile	16
5.7	Utilisateurs Opérateurs et Administrateurs	17
	<b>Appendix A Caractéristiques</b>	<b>18</b>

<b>Appendix B EC Déclarations de Conformité</b>	<b>21</b>
<b>Appendix C Microsoft® Windows® 10 Enterprise 2016 LTSB Licensing</b>	<b>23</b>
Accord de Licence Utilisateur Final (EULA)	23
Certificat d'Authenticité (COA)	23

# 1. Articles fournis Avec le Banc d'Essai

---

## 1.1 MultiTest-xt

1. Un Banc d'essai.
2. Une Console équipée d'un bras, câble d'alimentation et câble USB.
3. Outil pour adapter la Console au Banc d'Essai.
4. CD avec logiciel et manuels d'utilisation pour sauvegarde et pour installation sur un PC
5. Guide de Démarrage (inclus dans ce manuel pour la version en français)
6. Traduction du Guide de sécurité de l'alimentation secteur des bancs d'essai (ne s'applique pas aux pays Anglophones, ou aux pays hors de l'Union Européenne).
7. Levier à poignée réglable pour fixer la cellule de charge à la traverse.
8. Principaux câbles appropriés au banc d'essai et Console.
9. Clés Allen et clé Torx
10. Quatre pieds avec revêtement caoutchouc quatre vis de fixation et clé Allen (si applicable).
11. Quatre crochets d'encrage (si applicable).
12. Adaptateurs mécaniques (si applicable).

## 1.2 Vortex-xt

1. Un Banc d'essai
2. Une Console équipé d'un bras, câble d'alimentation et câble USB
3. Un capteur de couple (ITC), partie intégrale de la traverse
4. CD avec logiciel et manuels d'utilisation pour sauvegarde et pour installation sur un PC
5. Guide de démarrage (inclus dans ce manuel pour la version en français)
6. Traduction du Guide de sécurité de l'alimentation secteur des bancs d'essai (ne s'applique pas aux pays Anglophones, ou aux pays hors de l'Union Européenne).
7. Principaux câbles appropriés au banc d'essai et Console.
8. Clés Allen et clé Torx

## 2. Installation

---

### 2.1 Déballage du banc d'essai

Lors de la réception du banc, assurez-vous qu'il n'y ait aucun dommage évident au niveau de son emballage. Si vous constatez que le banc d'essai ou l'emballage ont été endommagés, contactez immédiatement Mecmesin ou votre distributeur agréé. N'utilisez pas le banc d'essai avant qu'un constat des dommages n'ait été transmis à Mecmesin ou votre distributeur agréé.

Nous vous recommandons vivement de garder tout emballage qui sera utile si le système devait être retourné pour intervention.

L'annexe A vous donne la liste des pièces fournies avec le banc d'essai. Veuillez contacter Mecmesin ou votre distributeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

### 2.2 Soulever le banc d'essai

Le poids des bancs d'essai est indiqué dans le tableau « Caractéristiques ». N'essayez en aucun cas de soulever une charge lourde sans aide. Utilisez un appareil spécialement conçu pour soulever des objets lourds si nécessaire.

### 2.3 Emplacement du banc d'essai

Le banc d'essai devra être placé sur un plan de travail adéquat et stable.

### 2.4 Alimentation du banc d'essai

Les bancs d'essai *-xt* Mecmesin peuvent être utilisés avec une tension de 110-120 ou 220-240 V ac 50-60 Hz. La tension de la cartouche à fusibles située au dos du banc d'essai sera installée selon les besoins de votre pays, mais cela est réversible, donc si vous devez remplacer un fusible, la tension doit se lire où les flèches de la cartouche et du support s'alignent:



Porte-fusible    Retrait du porte-fusible

## 3. Montage et Installation : MultiTest-xt

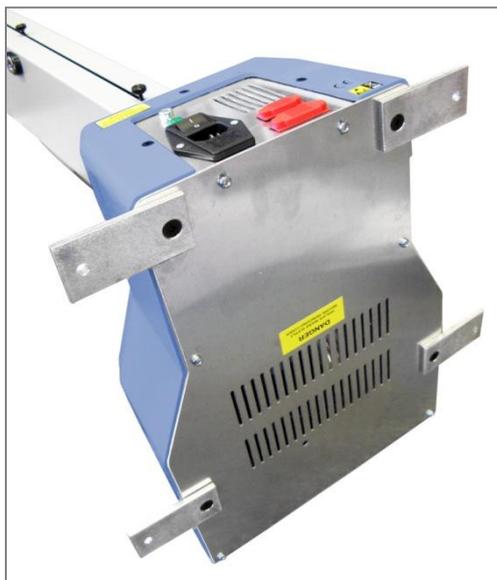
### 3.1 Fixer le banc d'essai sur le plan de travail

Pour une utilisation en toute sécurité et une conformité aux normes européennes, les bancs d'essais mono colonnes doivent être fixés au plan de travail comme ci-dessous indiqué :

Banc d'essai	Hauteur (mm)	Pieds/Support fourni	Fixation recommandée?
0.5-xt	1710	Support d'ancrage	Oui
1-xt	1510	Support d'ancrage	Oui
2.5-xt	941	Pieds caoutchouc	Non *
5-xt	1082	Pieds caoutchouc - plaque de fixation	Oui

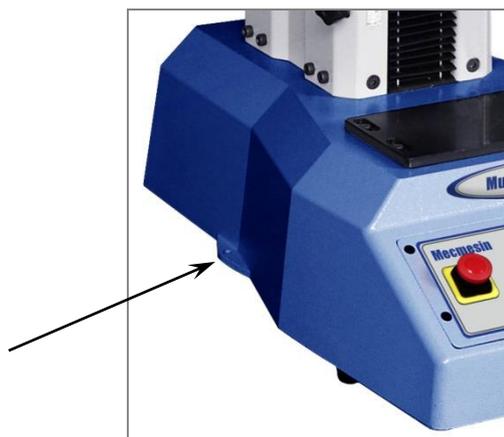
\* Nous recommandons que la console soit localisée sous l'étiquette d'information pour plus de stabilité. Si la console doit être fixée au-dessus de ce point, veuillez contacter votre distributeur Mecmesin pour l'achat d'un support d'ancrage.

Les bancs d'essai à colonne rallongée, MultiTest 0.5-xt et MultiTest 1-xt, sont fournis avec des supports d'ancrage à la base permettant aux bancs d'essai d'être fixés et stables sur le plan de travail. Vissez les supports d'ancrage sur les quatre positions à la base du MultiTest 0.5-xt ou du 1-xt en utilisant les vis M6 fournies. Sécurisez le banc d'essai au plan de travail avec des fixations adaptées.



Les bancs d'essai MultiTest 0.5-xt et 1-xt sont fournis avec des supports d'ancrage

Pour une stabilité supplémentaire le MultiTest 5-xt est vendu avec 2 plaques de fixation à la base permettant au banc d'essai d'être fixé au plan de travail.



Plaque de fixation sur le MultiTest 5-xt

Les bancs d'essai de force Mecmesin double colonnes et les couplemètres Vortex nécessitent seulement une surface de travail plate, sûre et stable.

### 3.2 Fixation des pieds au banc d'essai



Fixation des pieds en caoutchouc à la base du banc d'essai

Les MultiTests 2.5-xt et 5-xt sont fournis avec des pieds en caoutchouc. Soulevez le banc d'essai et fixez les 4 pieds caoutchouc à la base du banc.

### 3.3 Installation de la console sur un banc d'essai mono colonne

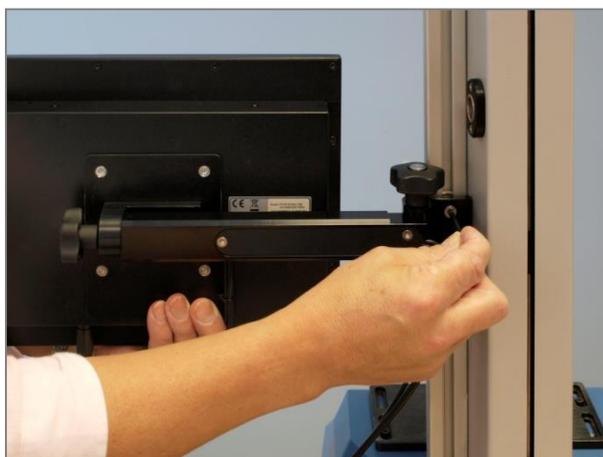
La console est fournie fixée sur un support de montage. Celui-ci doit être fixé sur le côté du banc avec les vis Torx inviolables, et la clé Torx appropriée fournie. **Attention :** N'utilisez que les outils fournis.

A l'arrière du banc d'essai, identifiez la petite barre coulissante maintenue en place dans la fente verticale qui court le long de la colonne. Il y a deux trous de vis pour le support de la console et une vis centrale sans tête pour régler la hauteur verticale. Ensuite identifiez les deux trous du support de la console et fixer la vis supérieure.

Soutenez la console d'une main et, avec la vis du haut maintenue en place par la clé Torx fournie, trouvez le support sur la barre coulissante et engagez la vis. Quand celle-ci est serrée, fixez la vis inférieure. Serrez les deux et relâchez la console. La hauteur peut maintenant être ajustée en desserrant la vis sans tête à travers le trou entre les vis tout en supportant la console, comme ci-dessous, puis resserrer à la hauteur désirée. La hauteur maximale recommandée est de 700 mm (27.6"). **Attention** : Ne pas dépasser la hauteur recommandée car cela pourrait provoquer des problèmes avec la stabilité du banc d'essai.



La barre coulissante avec la vis centrale



Fixez la vis supérieure Torx en premier



Utilisez la clé Allen pour ajuster la hauteur de la console



Utilisez les deux molettes pour ajuster l'inclinaison et l'oscillation

L'angle et la rotation de la console sont bloqués dans des positions fixes par des broches à ressort. Desserrez la molette appropriée et repositionnez le support ou bras sur une autre broche.

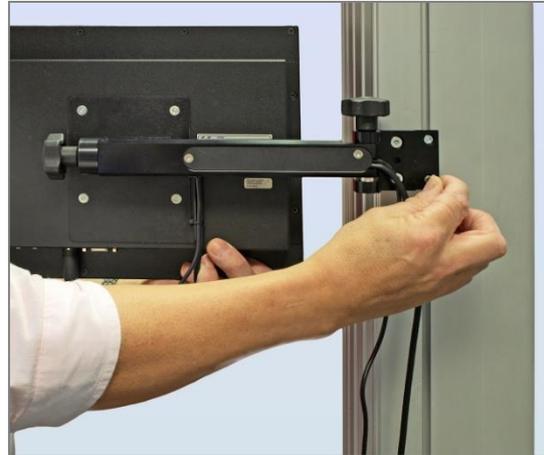
### 3.4 Installation de la console sur un banc d'essai double colonne

Les consoles pour les bancs d'essai double colonne sont livrées montées sur un support de montage avec une plaque de fixation prolongée pour fixer sur la fente à l'arrière droite de la colonne. La plaque est munie de deux vis Torx et d'écrous plats en forme de 'T', comme montré ci-dessous. Ils doivent être attachés à la fente à l'aide de la clé Torx fournie. **Attention** : N'utilisez que les outils fournis.

Desserrez les deux écrous et alignez-les verticalement pour qu'ils rentrent dans la fente. Soutenez la console d'une main et avec la vis du haut maintenue en place avec la clé Torx, localisez le support sur la fente et insérez la vis. Cela tournera l'écrou en forme de 'T' et s'enclenchera dans la fente. Serrez la vis du bas. Serrez les deux et relâchez la console. La hauteur peut maintenant être ajustée en soutenant la console et en desserrant légèrement les écrous pour déplacer la console vers le haut ou le bas.



Plaque de fixation et outils pour banc d'essai double colonne

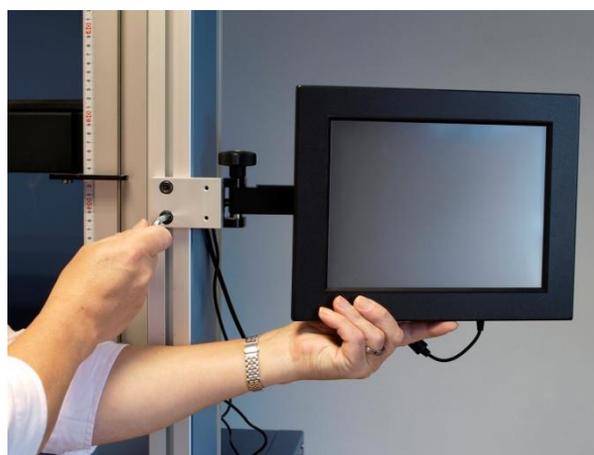


Fixez les écrous 'T' dans la fente arrière et serrez

L'angle et la rotation de la console sont bloqués dans des positions fixes par des broches à ressort. Desserrez la molette appropriée et repositionnez le support ou bras sur une autre broche, comme indiqué ci-dessus pour les bancs d'essai mono colonne.

### 3.4.1 Bancs d'essai double colonne avec carter de protection

Lorsqu'un banc d'essai double colonne est équipé d'un carter de protection, la console peut être montée sur le châssis. Une plaque de montage sera déjà fixée; fixez le support de la console à l'arrière de la plaque à l'aide des deux vis fournies. La hauteur peut être ajustée en desserrant légèrement les vis de la plaque de montage et en resserrant à la hauteur appropriée.



Soutenez la console, desserrez les vis et ajustez la hauteur.

## 3.5 Monter le capteur à la traverse

### Bancs d'essai mono colonne

Assurez-vous que le banc d'essai soit éteint.

Vissez le levier à poignée réglable et avec bouton rouge dans le support en queue d'aronde. Ce levier a été conçu pour se serrer sans que sa rotation complète soit nécessaire. Maintenez le bouton rouge enfoncé afin de lever et débloquer le levier, et tournez le levier dans la direction opposée de la direction d'utilisation. Lâchez le levier et tournez-le autant de fois que nécessaire.

Pour éviter une déformation du support en queue d'aronde, ne serrez pas le levier si le capteur n'est pas fixé.



Introduction du levier à poignée réglable

Sur les bancs d'essai mono colonne, glissez le capteur (ILC) latéralement sur la platine queue d'aronde à l'avant de la traverse. La tige filetée doit toujours être vers le bas. Serrez la vis de fixation à l'aide de la poignée de serrage. Un réglage latéral est disponible si nécessaire pour aligner le capteur et un échantillon. Desserrez la prise pour effectuer le réglage et resserrez ensuite.

**Notez :** Il est possible de faire un ajustage supplémentaire en bougeant la plaque de base. Utilisez une clé 3mm pour relâcher les quatre vis de maintien, repositionner la plaque de base et resserrer les vis.

Aligner le connecteur du capteur avec le détrompeur de la connexion du banc d'essai. Poussez doucement le connecteur jusqu'à ce qu'il s'engage et sécurisez la connexion en vissant la bague de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre.



Glisser le capteur sur la platine  
queue d'aronde ...



bien serrer ...



connecter le capteur

### Bancs d'essai double colonne

Le capteur est fixé au banc d'essai double colonne en utilisant une vis à tête hexagonale qui passe par le trou central de la traverse. Le tout devant être sécurisé avec une clé. Chaque capteur est fourni avec la clé adéquate.



Fixer un capteur sur un banc d'essai double colonne

## 3.6 Changer de capteur

Il est possible de changer de capteur, simplement en déconnectant un capteur et en fixant un autre à la place. Tout d'abord, revenez à l'écran principal et éteignez le banc d'essai avant de débrancher le capteur. Lorsque le nouveau capteur est branché, allumez de nouveau le banc d'essai. Après quelques secondes le nouveau capteur sera automatiquement reconnu. Le MultiTest-xt lira la nouvelle capacité du capteur, son numéro de série et ses données d'étalonnage.

## 3.7 Fixer les pinces et autres accessoires

Les pinces et autres accessoires de préhension sont fixés sur la plaque de base et sous le capteur. Certains accessoires ont un adaptateur rapide de QC qui permet un changement rapide de l'accessoire de préhension. Avec cet adaptateur la pince ou

l'accessoire est fixé par un montage avec une goupille de 8 mm de diamètre. La pince ou accessoire peut être assemblé ou désassemblé sans besoin d'outils particulier. Assurez-vous de fixer le ressort de blocage pour sécuriser l'accessoire en place. Avant de positionner l'échantillon vérifiez que les pinces, plateaux ou accessoires divers soient bien sécurisés.



Fixez une pince avec l'adaptateur de montage rapide type QC

Faites très attention lorsque vous montez ou démontez des pinces ou accessoires lourds au niveau du capteur. Tenez bien la pince ou l'accessoire pendant que vous le retirez de façon à ce qu'il ne tombe pas.

### 3.8 Ajuster les butées

Les butées évitent d'endommager le capteur et accessoires de préhension. Un système double sécurité apporte une protection plus sûre. La première étant gérée par le logiciel, la seconde, si nécessaire utilise des limites « hardware » qui coupent l'électricité du moteur. La course de la traverse peut être limitée grâce à des butées mécaniques supérieures et inférieures. Si la traverse atteint une butée lors d'un test, elle s'arrêtera et repartira dans la direction opposée sur environ 5 mm, puis s'arrêtera. Un message d'alerte s'affichera à l'écran de la console:



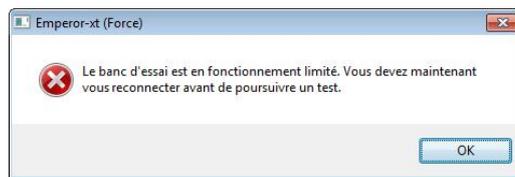
Appuyez sur la touche **OK** pour accepter le message et utilisez les touches « Jog » pour bouger la traverse afin de vérifier la position des butées et ajuster si nécessaire.

Si une butée est atteinte lorsque vous utilisez les touches « Jog » du le panneau de commande du MultiTest-xt, un message différent s'affichera :



En appuyant sur **OK** vous pourrez corriger la situation et continuer.

En appuyant sur **Abandon** vous déconnecterez le banc d'essai de la console, et le message suivant s'affichera :

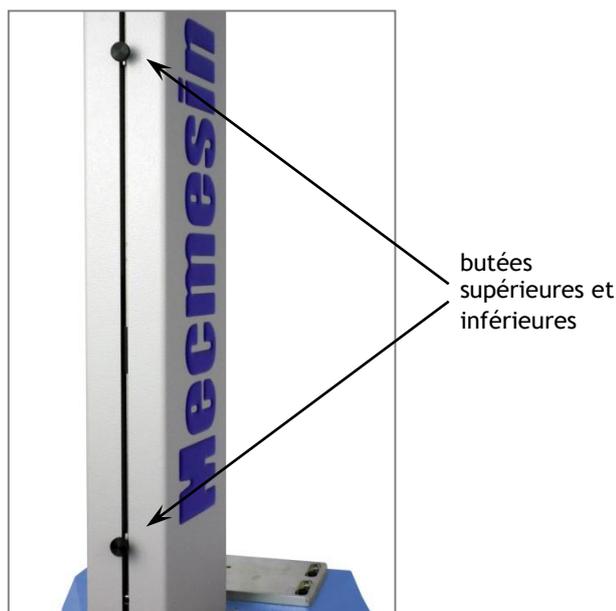


Appuyer sur **OK** et alors **Exit** pour retourner à la page principale ce qui reconnectera le banc d'essai.

Les butées doivent être ajustées après fixation des pinces ou autres accessoires de préhension de façon à ce que les positions de butée empêchent le contact de la partie mobile sur la partie fixe.

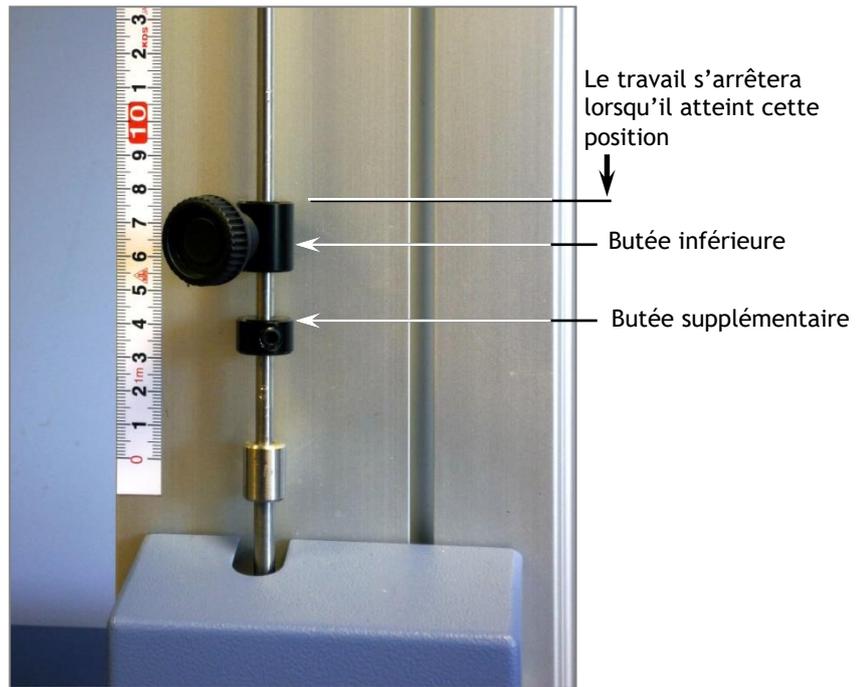
Pour fixer les butées, desserrez la vis à tête ronde noire en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis positionnez la butée selon besoin et resserrer.

Rappelez-vous de vérifier et, si nécessaire, d'ajuster la position des butées si les pinces ou accessoires sont remplacés par d'autre accessoire de préhension.



**Butées sur un MultiTest 2.5-xt.**  
Les butées sur les autres bancs d'essai fonctionnent toutes de la même manière.

Les bancs d'essai double colonne ont des butées supplémentaires en plus des butées normales. Les butées supplémentaires ne doivent en aucun cas être bougées. Seulement en cas d'urgence, pour relâcher un échantillon coincé elles peuvent être bougées. Dans ce cas, nous recommandons que le banc d'essai soit retourné à votre distributeur Mecmesin pour vérification et remise dans les conditions normale.



Butée inférieure et butée supplémentaire sur un banc d'essai double colonne

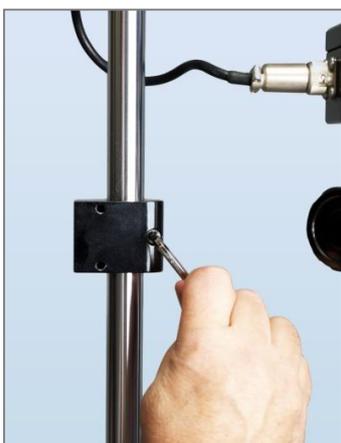
## 4. Montage et Installation : Vortex-xt

---

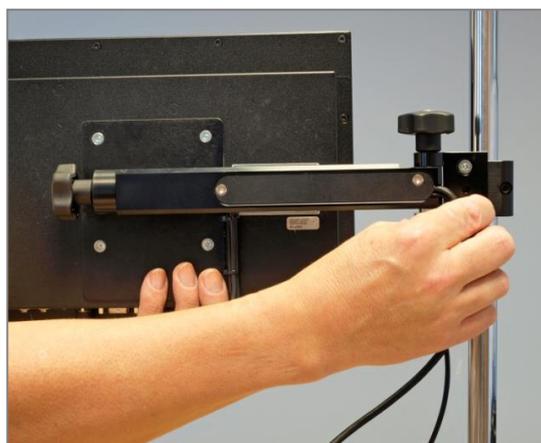
### 4.1 Fixation de la console au Vortex-xt

A l'aide de la clé Allen fournie, fixez le support du banc sur la colonne de droite comme illustré et réglez la hauteur. La console est livrée montée sur un support de montage. Il doit être fixé au support du banc avec les deux vis de sécurité et la clé Torx fournis. **Attention :** N'utilisez que les outils fournis.

Soutenez la console d'une main et avec la vis du haut maintenue en place par la clé Torx fournie, installez la console sur le banc et insérez la vis. Quand elle est presque serrée, fixez la vis du bas. Serrez les deux et relâchez la console.



Fixez et ajustez la hauteur du support

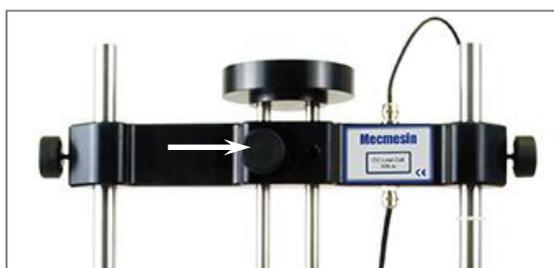


Assembler de nouveau la console au support

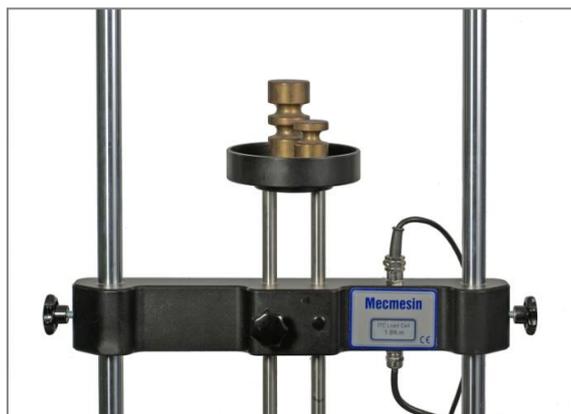
L'angle et la rotation de la console sont bloqués dans des positions fixes par des broches à ressort. Desserrez la molette appropriée et repositionnez le support ou bras sur une autre broche, comme indiqué ci-dessus pour les bancs d'essai mono colonne.

### 4.2 Fixation de la traverse au Vortex-xt

Glissez la traverse sur les deux colonnes de soutien et serrez bien les deux vis de fixation. Des échantillons de tailles différentes peuvent être accueillis en déplaçant la traverse vers le haut ou vers le bas. Un ajustage supplémentaire est disponible si vous déplacer la charge axiale.



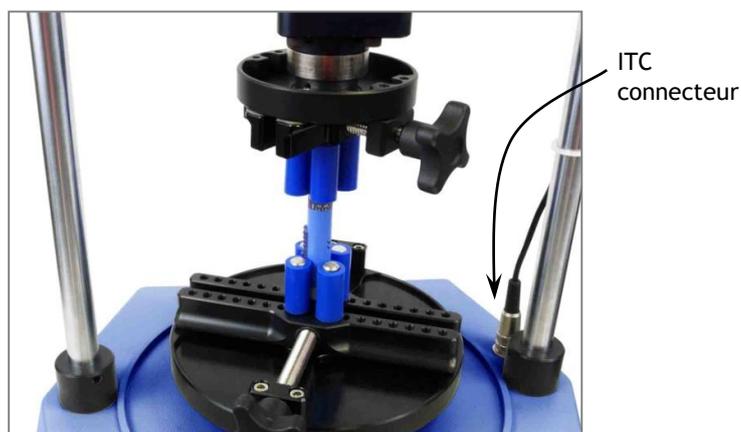
Si la charge axiale est utilisée, la vis de réglage est généralement desserrée pendant le test de façon à ce que la charge puisse monter et descendre facilement. Si la charge axiale n'est pas utilisée, serrez bien la vis de réglage après ajustage à la hauteur souhaitée.



Traverse fixée au Vortex-xt avec poids sur la charge axiale

### 4.3 Connecter le capteur ITC

Aligner le connecteur du capteur avec le détrompeur de la connexion du banc d'essai. Poussez doucement le connecteur jusqu'à ce qu'il s'engage et sécurisez la connexion en vissant la bague de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre.



### 4.4 Changer de capteur

Il est possible de changer de capteur, simplement en déconnectant le capteur, puis enlever la traverse et en mettre un autre à la place. Tout d'abord, revenez à l'écran principal et éteignez le banc d'essai avant de débrancher le capteur. Lorsque le nouveau capteur est branché, allumez de nouveau le banc d'essai. Après quelques secondes le nouveau capteur sera reconnu. La console pourra lire la nouvelle capacité du capteur, son numéro de série et les données d'étalonnage.

## 5. Connexion de la console (MultiTest-xt and Vortex-xt)

### 5.1 Connecter le câble d'alimentation et le câble USB à la console

La console est alimentée par un branché d'alimentation universels séparés dans une prise de courant.

**Attention :** Utilisez uniquement l'adaptateur fourni par Mecmesin secteur, ne pas utiliser un autre type.

Le câble d'alimentation et le câble USB seront déjà connectés – vérifiez qu'ils soient bien fixés à la console. Branchez l'adaptateur sur la prise adaptée. Branchez le câble de communication sur la prise femelle Sub-D 9 points appelée « PC » au dos du Vortex ou du banc d'essai mono colonne, ou sur la droite d'un banc d'essai double colonne. Il ne devrait pas être nécessaire d'enlever le câble USB dans le cas contraire, revenez l'écran principal de la console avant d'enlever le connecteur USB.

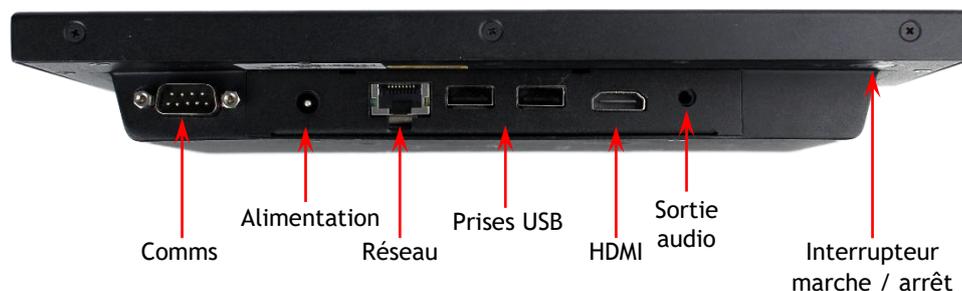


Panneaux arrière d'un Vortex-xt (à gauche) et MultiTest-xt (à droite).  
Branchez le câble USB dans la prise PC encerclé.

### 5.2 Allumez l'appareil

Allumez le banc d'essai en utilisant l'interrupteur principal situé à l'arrière du Vortex ou du banc d'essai mono-colonne, ou sur la droite du banc d'essai double-colonne. Sur tous les systèmes quatre voyants verts s'allumeront sur le panneau avant.

Allumez la console à écran tactile en appuyant sur le petit interrupteur situé sur la face inférieure de la console (voir ci-dessous) sur la droite du câble d'alimentation. Après quelques secondes, l'écran d'accueil s'affichera.



### 5.3 Connecter d'autres appareils

Connectez des imprimantes ou autres appareils en utilisant les prises USB situées sur la face inférieure de la console.

### 5.4 Bouton d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence arrêtera tout mouvement de la traverse. Appuyez sur ce bouton pour annuler toute autre commande. Lorsqu'il a été pressé, le bouton reste abaissé, empêchant tout mouvement de la traverse du banc d'essai ou du plateau du Vortex. Pour remettre le bouton dans sa position d'origine, tournez-le de 30 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre.



Le panneau de contrôle du MultiTest 2.5-xt. Le Vortex-xt a un bouton d'arrêt d'urgence similaire et des boutons « jog » pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse.

### 5.5 Touches « jog »

Les touches « jog » sont utilisées pour positionner la traverse de façon à ce que les échantillons soient correctement fixés aux pinces ou accessoires. Les bancs d'essai -xt dispose des touches « jog » sur le banc lui-même ainsi que sur l'écran d'exécution de test en direct. Elles fonctionnent différemment :

	Vitesse des touches « jog » du banc d'essai	Vitesse des touches « jog » de l'écran tactile
Test Rapide	Vitesse fixe d'usine	La vitesse augmente chaque fois que la touche « jog » est appuyée
Programme de Test	Vitesse fixe d'usine	Vitesse réglable dans <i>Configuration du Programme &gt; Paramètre du Test</i>
Test avancé	Vitesse fixe d'usine	Rate as set in <i>Set-up &gt; Preferences</i>

## 5.6 L'écran tactile

L'écran tactile est utilisé pour contrôler le système *xt*. Veuillez noter que cet ordinateur Windows ne contient pas de batteries internes. Si l'alimentation est interrompue, les données non sauvegardées seront perdues.

Vous pouvez sélectionner les opérations et les options en appuyant ou en tapant avec le doigt ou un stylet sur le bouton correspondant sur l'écran tactile. En bas à droite de toute page nécessitant une saisie, vous trouverez une icône clavier. Touchez-la et un clavier virtuel apparaîtra pour que vous puissiez saisir du texte ou des chiffres. S'il masque un champ de saisie, glissez-le sur le côté. S'il n'y a pas de saisie à faire, le clavier sera automatiquement mis hors de vue sur la gauche, mais il ne réapparaîtra pas automatiquement lorsque des données ont besoin d'être saisies. Touchez simplement l'icône du clavier lorsque vous en avez besoin.



La console *xt* montrant l'icône du clavier virtuel en bas à droite, et le clavier

- une simple tape ou appui sur l'écran correspond au bouton gauche de la souris
- 'appuyez et maintenez' correspond au bouton droit de la souris
- un 'double-tape' correspond à un 'double clic' avec la souris
- touchez et faites glisser le doigt pour sélectionner du texte

- des combinaisons de touches telles que Maj+ et Ctrl+ sont utilisées successivement. Par exemple, pour sélectionner le contenu d'un champ, appuyez sur Ctrl et ensuite A. Pour copier, appuyez sur Ctrl et C. Pour coller, appuyez sur Ctrl et V.
- touchez et faites glisser un élément de la fenêtre par sa barre de titre – comme le clavier virtuel lui-même.

## 5.7 Utilisateurs Opérateurs et Administrateurs

Le MultiTest-xt et le Vortex-xt ont tous les deux été conçu pour être simple d'utilisation. Il y a deux niveaux d'utilisateurs. Un mot de passe autorise l'accès aux fonctions de tests prédéfinies ou limite l'accès à certaines fonctions, ou permet un accès total à toutes les fonctions du système *xt*.

**Les utilisateurs opérateurs** peuvent choisir à partir d'essais qui sont prédéfinis et pour lesquels des rapports ont déjà été écrits, et certaines fonctions qui peuvent être assignées à chaque compte d'utilisateur.

**Les utilisateurs Administrateurs** ont accès à toutes les fonctions du système *xt*. Un utilisateur principal peut créer et enregistrer des programmes de test, définir les calculs à effectuer et créer des modèles de rapports prêts à remplir avec les données des échantillons testés. L'utilisateur Administrateur gère qui sera un Opérateur ou un Administrateur. Lors de la première utilisation, un mot de passe sera demandé pour passer à l'écran principal.

Pour plus de détails sur les niveaux d'accès et comment créer des comptes utilisateurs, consultez notre brochure *Programmation d'Emperor pour les systèmes de test xt Mecmesin*.

# Appendix A

## Caractéristiques

MultiTest-xt		0.5	1	2.5	5	10	25	50
Capacité	N	500	1 000	2 500	5 000	10 000	25 000	50 000
	kgf	50	100	250	500	1 000	2 500	5 000
	lbf	110	220	550	1 100	2 200	5 500	11 000
Nombre vis à billes		1	1	1	1	2	2	2
<b>Force</b>								
Capacités de capteurs de force disponibles	N kgf lbf	2 to 50 000 (14 modèles) 0,2 to 5 000 (14 modèles) 0,45 to 11 000 (14 modèles)						
Précision de mesure des capteurs de force		±0,1% de la pleine échelle pour les capteurs de Force de 2 à 2,5 kN ±0,2% de la pleine échelle pour les capteurs de Force de 5 000 à 50 kN						
Résolution de mesure des capteurs de force		1:6 500						
<b>Vitesse</b>								
Plage de vitesse	mm/min (in/min)	1 - 1 000 (0,04 - 40)	1 - 1 000 (0,04 - 40)	1 - 1 000* (0,04 - 40)	1 - 500 (0,04 - 20)	1 - 1000 (0,04 - 40)	1 - 1 000** (0,04 - 40)	1 - 400*** (0,04 - 15)
Précision de la vitesse de la traverse		±0,2% de la vitesse indiquée						
<b>Déplacement</b>								
Course de travail ††		1 200 mm (47,3")	1 000 mm (39,4")	500 mm (19,7")	590 mm (23,2")	950 mm (37,4")	950 mm (37,4")	1 100 mm (43,3")
Précision de positionnement par 300 mm de course		±130 µm (±0.005")				±100 µm (±0.004")		
Résolution affichée		±0.01 mm (±0.0004")						
<b>Dimensions</b>								
Distance entre colonnes		—	—	—	—	400 mm (15,7")	400 mm (15,7")	420 mm (16,5")
Distance capteur/colonne †		67 mm (2,6")	67 mm (2,6")	67 mm (2,6")	95 mm (3,7")	—	—	—
Distance d'ouverture maxi ††		1 359 mm (53,5")	1 159 mm (45,6")	580 mm (23,2")	675 mm (26,6")	1 140 mm (44,9")	1 140 mm (44,9")	1 330 mm (52,4")
Hauteur totale		1 710 mm (67,3")	1 510 mm (59,4")	941 mm (37")	1 082 mm (42,6")	1 500 mm (59,1")	1 500 mm (59,1")	1 931 mm (76")
Largeur totale - banc d'essai uniquement		290 mm (11,4")	290 mm (11,4")	290 mm (11,4")	328 mm (12,9")	826 mm (32,5")	826 mm (32,5")	864 mm (34")
Largeur totale avec console fixée		546 mm (21,5")	546 mm (21,5")	546 mm (21,5")	615 mm (24,2")	1,073 mm (42,2")	1,073 mm (42,2")	1 099 mm (48,4")
Profondeur totale		414 mm (16,3")	414 mm (16,3")	414 mm (16,3")	526 mm (20,7")	542 mm (21,3")	542 mm (21,3")	572 mm (22,5")
Poids total		43 kg (95 lb)	41 kg (90 lb)	27 kg (60 lb)	43 kg (95 lb)	145 kg (320 lb)	145 kg (320 lb)	290 kg (639 lb)
Puissance maximale exigée		120 W	200 W	250 W	150 W	450 W	450 W	450 W
Voltage		230 V AC 50 Hz or 110 V AC 60 Hz						

\* 2,5 kN - vitesse maximum recommandée = 750 mm/min (30 in/min) au-dessus de 2 kN

\*\* 25 kN - vitesse maximum recommandée = 500 mm/min (20 in/min) au-dessus de 10 kN

\*\*\* 50 kN - vitesse maximum recommandée = 250 mm/min (10 in/min) au-dessus de 25 kN

† Mesure à l'axe du capteur de force

†† Mesure sans capteur ni accessoire

**Note:** voir Fiche Technique 431-390 pour les dimensions.

## Caractéristiques communes

Température	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
Humidité	Conditions industrielles et laboratoires standards
Fréquence d'échantillonnage (Hz)	Sélectionnable entre 1 000, 500, 100, 50, 10
Compensation au mouvement du système	Oui
Maintien de la charge	Oui
Affichage numérique de la Charge/Position/Vitesse	Oui
Sortie de données des résultats de test vers PC/Imprimante/Enregistreur	Oui, via Ports USB/Réseau ou Réseaux sans fil RS232 via convertisseur USB/Réseaux en Format ASCII
Communication avec API/Interface de commande numérique	Oui, via Ports programmables numériques : 6 Entrées + 6 Sorties

## Options disponibles sur demande :

Joint de protection traverse  
Carter de protection de sécurité

Vortex-xt		0,3 N.m	1,5 N.m	3 N.m	6 N.m	10 N.m
Plage de mesure	N.m	0-0,3	0-1,5	0-3	0-6	0-10
	kgf.m	0-3	0-15	0-30	0-60	0-100
	lbf.in	0-2,7	0-13	0-26	0-52	0-90
<b>Mesure de Charge</b>						
Précision de la charge		±0,5% de la pleine échelle				
Résolution de la Charge		1:6 500				
Unités de charge		mN.m, N.cm, N.m, kgf.cm, gf.cm, ozf.in, lbf.ft, lbf.in				
<b>Vitesse</b>						
Plage de vitesse		0,1-20 trs/min (dans les 2 sens)				
Précision		±1% de la vitesse indiquée				
Résolution		±0,1 tr/min				
<b>Rotation</b>						
Rotation maximale		2 440 trs				
Précision		0,2° par 36 000°				
Résolution affichée		0,001 tr (±0,2°)				
<b>Dimensions</b>						
Course maximale de la traverse verticale		182 mm (7,2")				
Débattement maxi base/axe du capteur		505 mm (19,9") [448 mm (17,6")]*				
Largeur entre les 2 colonnes		208 mm (11,02")				
Poids total		24,5 kg (54 lbs)				
Diamètre du plateau de préhension inférieur		10-190 mm (0,39-7,5")				
Diamètre du plateau de préhension supérieur		10-78 mm (0,39-3,07")				
<b>Divers</b>						
Puissance		100 W				
Voltage		230 V AC 50 Hz or 110 V AC 60 Hz				
Température d'étalonnage du capteur		20±2° C				

\* avec les 2 plateaux de préhension fixés

## Caractéristiques communes

Température	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
Humidité	Conditions industrielles et laboratoires standards
Fréquence d'échantillonnage (Hz)	Sélectionnable entre 1 000, 500, 100, 50, 10
Compensation au mouvement du système	Oui
Maintien de la charge	Oui
Affichage numérique de la Charge/Position/Vitesse	Oui
Sortie de données des résultats de test vers PC/Imprimante/Enregistreur	Oui, via Ports USB/Réseau ou Réseaux sans fil RS232 via convertisseur USB/Réseaux en Format ASCII
Communication avec API/Interface de commande numérique	Oui, via Ports programmables numériques : 6 Entrées + 6 Sorties

## Options disponibles sur demande :

Carter de protection de sécurité

Mecmesin se réserve le droit de modifier les caractéristiques des équipements sans préavis.

E&OE

# Appendix B

## EC Déclarations de Conformité

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

we,

**Mecmesin Limited**  
Newton House, Spring Copse Business Park, Slinfold, West Sussex, RH13 0SZ

*hereby declare that the product(s):*

MultiTest 0.5-i, MultiTest 1-i, MultiTest 2,5-i, MultiTest 5-i, MultiTest 10-i, MultiTest 25-i, MultiTest 50-i,  
Vortex-i, Helixa-i and FPT-H1-i Computer Controlled Test Stands

*and associated and derivative product(s):*

MultiTest 0.5-xt, MultiTest 1-xt, MultiTest 2,5-xt, MultiTest 5-xt, MultiTest 10-xt, MultiTest 25-xt, MultiTest 50-xt,  
Vortex-xt, Helixa-xt and FPT-H1-xt Console Controlled Test Stands

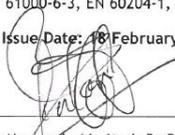
*to which this declaration relates. are in conformity with the essential requirements of the Council Directives:*

- EMC Directive 2004/108/EEC
- Low Voltage Directive 2006/95/EEC
- Machinery Directive 2006/42/EEC

*and tested to the following standards and other normative documents:*

EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 60204-1, EN 60950-1

Declaration Issue Date: 18 February 2015

  
\_\_\_\_\_  
Technical Director, Mecmesin Limited: Dr Patrick Collins

431-DoC08-03

сертификат

Zertifikat

شهادة

Certificado



# CERTIFICATE OF COMPLIANCE

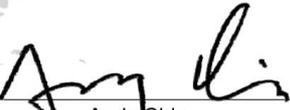
This is to certify that the product listed in follows was (were) tested in the BTL EMC Laboratory to comply with the required criteria levels of the follow-mentioned ETSI harmonized standard according to the essential conformity requirements of the R&TTE Directive of 1999/5/EC and related directives .

**Equipment** Panel PC  
**Model Name** SID-10W9; SID-10W9XXXXXXXXXXXX( Where "X" may be any alphanumeric character, or blank or "-" )  
**Brand Name** Avalue  
**Applicant** Avalue Technology Inc.  
**Address** 7F,228,Lian-cheng Road,Zhonghe Dist.,New Taipei City 235,Taiwan

**Standard(s)** EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)  
 EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09)  
 EN 61000-3-2: 2014 Class D  
 EN 61000-3-3: 2013  
 EN 300 328 V1.9.1 (2015-02)

**Report(s)** BTL-ETSE-1-1611051  
 BTL-ETSP-1-1611051

The test data, data evaluation, and equipment configuration contained in our test report(s) above was (were) obtained utilizing the test procedures, test instruments, test sites that has been accredited by the Authority of TAF according to the ISO-17025 quality assessment standard and technical standard(s). The test data contained in the referenced test report relate only to the EUT sample and item(s) tested.

  
 Andy Chiu  
 Authorized Signatory

**BTL INC.**

B1, No. 37, Lane 365, Yang-Guang St.,  
 Nei-Hu District, Taipei City 114, Taiwan.  
 TEL:+886-2-2657-3299  
 FAX:+886-2-2657-3331



# Appendix C

## Microsoft® Windows® 10 Enterprise 2016 LTSB License

---

Chaque système *xt* fourni avec une console a le système d'exploitation Microsoft® Windows® 10 Enterprise 2016 intégré préinstallé et licencié par Mecmesin. Chaque console est fournie avec le document suivant comme prévue de licence:

- Accord de Licence Utilisateur Final (EULA)
- Certificat d'Authenticité (COA)

### Accord de Licence Utilisateur Final (EULA)

Un accord de licence en plusieurs langues est envoyé avec chaque système.

### Certificat d'Authenticité (COA)

Le COA est fourni sous forme d'une étiquette située à l'arrière de chaque console fournie avec un système, comme une preuve de licence.

Cette étiquette indique ce qui suit :

- Microsoft® titre du produit
- numéro de série COA
- Microsoft® SKU (stock keeping unit) numéro

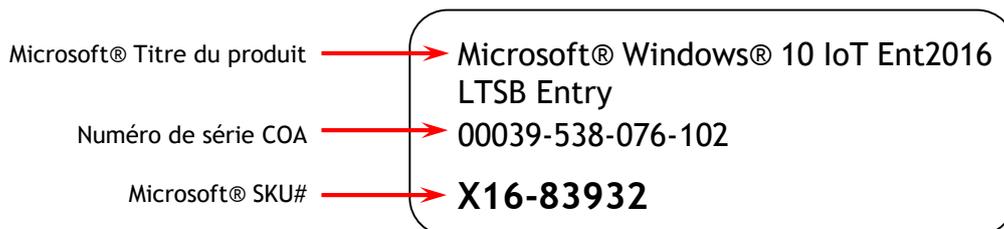


Figure 1: étiquette Certificat d'Authenticité

# Mecmesin

testing to perfection

## Mecmesin Ltd : un leader mondial de solutions d'essais de force et de couple très abordables

Depuis 1977, Mecmesin a aidé des milliers d'entreprises à améliorer leur Contrôle Qualité dans la Recherche et Développement et la Production. La marque Mecmesin est l'excellence même de la précision, de la fabrication, du service et de l'investissement. Les développeurs, les ingénieurs, opérateurs et responsables de Contrôle Qualité dans les centres de recherches et zones de production dans le monde entier ont validé les systèmes d'essais de Force et de Couple Mecmesin pour leur haute performance sur d'innombrables applications.

[www.mecmesin.com](http://www.mecmesin.com)

Afrique du Sud	Danemark	L'Uruguay	Pologne
Algérie	Égypte	La Syrie	Portugal
Allemagne	Équateur	Laos	République tchèque
Arabie saoudite	Espagne	Le Koweït	Roumanie
Argentine	Estonie	Le Paraguay	Russie
Australie	États-Unis	Les Émirats Arabes Unis	Serbie
Autriche	Finlande	Lettonie	Singapore
Bangladesh	France	Liban	Slovaquie
Belgique	Grande-Bretagne	Lituanie	Slovénie
Brésil	Grèce	Macédoine	Sri Lanka
Bulgarie	Hongrie	Malaisie	Suède
Cambodge	Inde	Maroc	Suisse
Canada	Indonésie	Mexique	Taiwan
Chili	Iran	Myanmar	Thaïlande
Chine	Irlande	Norvège	Tunisie
Colombie	Israël	Nouvelle-Zélande	Turquie
Corée du Sud	Italie	Pays-Bas	Viêt-Nam
Costa Rica	Japon	Pérou	
Croatie	Kosovo	Philippines	

Le réseau international de distribution Mecmesin garantie une réponse rapide et efficace pour une solution sur vos quelque soit votre installation géographique.



### **Siège** **Mecmesin Limited**

w: [www.mecmesin.com](http://www.mecmesin.com)  
e: [sales@mecmesin.com](mailto:sales@mecmesin.com)

### **Etats-Unis**

**Mecmesin Corporation**  
w: [www.mecmesincorp.com](http://www.mecmesincorp.com)  
e: [info@mecmesincorp.com](mailto:info@mecmesincorp.com)

### **France**

**Mecmesin France**  
w : [www.mecmesin.fr](http://www.mecmesin.fr)  
e: [contact@mecmesin.fr](mailto:contact@mecmesin.fr)

### **Asie**

**Mecmesin Asia Co. Ltd**  
w: [www.mecmesinasia.com](http://www.mecmesinasia.com)  
e: [sales@mecmesinasia.com](mailto:sales@mecmesinasia.com)

### **Allemagne**

**Mecmesin GmbH**  
w: [www.mecmesin.de](http://www.mecmesin.de)  
e: [info@mecmesin.de](mailto:info@mecmesin.de)

### **Chine**

**Mecmesin (Shanghai) Pte Ltd**  
w: [www.mecmesin.cn](http://www.mecmesin.cn)  
e: [sales@mecmesin.cn](mailto:sales@mecmesin.cn)